

Мали сипаници, заушки, рубела и голема сипаница (варичела)

Информации за вакцинирање

Националната програма за вакцинација обезбедува бесплатна комбинарана MMRV вакцина за заштита против мали сипаници, заушки, рубела и голема сипаница (варичела) за деца од 18 месечна возраст.

Мали сипаници

Малите сипаници се сериозно и многу заразно вирусно заболување што предизвикува треска, течење на носот, кашлица и болка и црвенило на очите, проследени со осип.

Приближно едно од секои 15 деца што ќе заболат од малите сипаници ќе добие воспаление на белите дробови и едно во 1000 ќе добие воспаление на мозокот (енцефалитис). Од секои 10 деца заболени од енцефалитис, едно ќе умре, а многу други ќе се здобијат со трајно оштетување на мозокот.

Едно ретко заболување наречено SSPE (субакутно склеротично воспаление на целиот мозок) може да се развие неколку години по заразата со мали сипаници. SSPE брзо го уништува мозокот и е секогаш смртоносно.

Малите сипаници можат да се добијат преку кашлање и кивање од заразно лице, уште пред да сфати тоа лице дека е болно.

Заушки

Заушките предизвикуваат треска, главоболка и воспаление на плунковните жлезди. Едно од секои 5000 деца ќе добие воспаление на мозокот, но трајни последици се ретки. Кај приближно едно од пет млади или возрасни машки лица што ќе се заразат од заушки, ќе се развие болно воспаление и отекување на тестисите. Повремено заушките предизвикуваат неплодност и трајна глувост.

Заушките можат да се добијат преку кашлање и кивање од заразно лице, уште пред да сфати тоа лице дека е болно.

Рубела

Рубелата предизвикува отечени жлезди, болки во зглобовите и осип по лицето и вратот што траат два до три дена. Кај едно од 3000 лица ќе се јави намаленост на бројот на крвните плочки што предизвикува создавање на модринки и крварење. Кај едно од 6000 лица ќе се јави воспаление на мозокот.

Рубелата е најопасна кога од неа ќе се зарази жена во првите 20 недели од бременоста. Тоа може да предизвика озбилни деформитети кај новороденчето. Може да дојде до глувост, слепило, срцеви мани и интелектуална онеспособеност.

Рубелата може да се добие преку кашлање и кивање од заразно лице, уште пред да сфати тоа лице дека е болно.



Рубелата е многу заразна и најдобар начин да се заштитат бремените жени и нивните бебиња е да се осигура дека жените се вакцинирани пред да забременат.

Голема сипаница

Големата сипаница (варичела) е многу заразна инфекција која првобитно предизвикува осип од црвени дамки, кои потоа во рок од неколку часа стануваат меури. Дамките обично се јавуваат на градите, лицето и на други делови од телото. Повеќето луѓе заразени од големата сипаница имаат температура и не се чувствуваат добро и може да почувствуваат силен јадеж.

Понекогаш големата сипаница може да се развие во посериозна болест, како на пример, бактеријална инфекција на кожата, што може да предизвика стварање на лузни, воспаление на белите дробови или воспаление на мозокот па дури и смрт на било која возраст. Симптомите се потешки кај возрасните што ќе се заразат со големата сипаница.

Заразување со голема сипаница за време на бременост може да доведе до озбилни деформитети кај новороденчето. Заразувањето на мајката околу времето на пораѓај може да доведе до озбилна инфекција кај новороденчето.

Големата сипаница се пренесува преку кашлање и кивање и преку директен контакт со течноста во меурите од осипот.

Истражувањата покажуваат дека две дози од вакцината против голема сипаница на децата им дава поголема заштита и го намалува ризикот од појава на блага форма на голема сипаница подоцна. Владата финансира една бесплатана доза од вакцината против голема сипаница во вакцината MMRV. Втора доза од вакцината против голема сипаница може да се купи со упат.

Мали сипаници, заушки, рубела и голема сипаница (MMRV)

Националната програма за вакцинација обезбедува бесплатна комбинирани MMRV вакцина за заштита против мали сипаници, заушки, рубела и голема сипаница (варичела) за деца од 18 месечна возраст.

Меѓутоа, првата доза на ваксината MMRV не се препорачува за деца под четири години затоа што кај оваа група деца постои поголем ризик од појава на трескавични грчења (конвулзии).

Децата првата доза од ваксината против мали сипаници, заушки и рубела (MMR) ја примаат на 12 месечна возраст без ваксината за голема сипаница.

Важно е да се знае дека е безбедно децата што се алергични на јајца да ги примат ваксините MMR и MMRV.

Ваксината MMRV не се препорачува за лица од 14 години и постари и затоа лицата од оваа возрасна група можат да ги примат ваксината MMR и ваксината против крупната сипаница посебно ако е тоа потребно.

Список за проверка пред вакцинирањето

Пред вакцинирањето, важно е да му кажете на тој што ја дава ваксината ако вашето дете:

- ☐ не се чувствува добро (има температура повисока од 38,5°C)
- ☐ имало тешка реакција на било која вакцина
- ☐ имало тешка реакција на било која состојка на вакцина
- ☐ имало тешка алергија на било што
- ☐ има примено 'жива' вакцина во последниот месец
- ☐ има примено лекување со имуноглобулин или трансфузија на крв
- ☐ боледува од болест или прима лекување што предизвикува намален имунитет.

Можни несакани последици од ваксината MMRV

Несаканите последици се обично благи и лесно подносливи и се многу поретки од компликациите што може да се јават од болеста. Несаканите последици од ваксината MMRV обично се јавуваат седум до 10 дена по вакцинирањето и траат еден до два дена.

Несакани последици помеѓу седум и 10 дена по вакцинирањето

- Болка, црвенило или оток на местото каде што е примена инекцијата
- Грутка на местото каде што е примена инекцијата којашто може да трае повеќе недели или месеци
- Температура (може да биде повеќе од 39°C)
- Осип со светло црвена боја (не е заразен)

- Симптоми на настинка
- Отекување на плунковните жлезди

Несакани последици помеѓу пет и 26 дена по вакцинирањето

- Благ осип како оној од голема сипаница

Снаоѓање со несаканите последици по вакцинирањето

- Дајте им на вашите деца да пијат дополнителни течности и не ги облекувајте премногу ако се жешки.
- Иако не се препорачува рутинска употреба на парацетамол по вакцинирањето, ако има температура тогаш парацетамол може да се даде. Проверете ја етикетата за правилната доза или зборувајте со вашиот аптекар – особено кога давате парацетамол на деца.
- Понекогаш може да се јави мала, тврда грутка на местото каде што е примена инекцијата која може да трае неколку недели или месеци. Ова не треба да ве загрижува и нема потреба од лекување.

Ретки несакани последици

Постои многу мал ризик од озбиљна алергиска реакција (анафилакса) на било која вакцина. Поради ова ви се препорачува да останете во клиниката или лекарската ординација најмалку 15 минути по вакцинирањето, во случај да е потребно понатамошно лекување.

Во случај на значителни или неочекувани несакани последици, појдете кај вашиот лекар или директно во болница.

Може да се јавите на Викториската служба за безбедност на ваксините (SAEFVIC) на (03) 9345 4143. На линијата има службеник меѓу 10 часот наутро и 4 попладне, а во секое друго време можете да оставите порака. Оваа служба не дава моментална итна постапка за несакана последица.

За совет јавете се на:

- Вашиот лекар
- Вашата локална општинска служба за вакцинирање

Дополнителни информации

www.health.vic.gov.au/immunisation
www.betterhealth.vic.gov.au



Преведувачка служба

Јавете се на 131 450

Да го добиете овој документ во достапен форма email: immunisation@health.vic.gov.au

Except where otherwise indicated, the images in this publication show models and illustrative settings only, and do not necessarily depict actual services, facilities or recipients of services.

Authorised and published by the Victorian Government, 50 Lonsdale St, Melbourne.

© Department of Health, July 2013 (1306021)



An Australian, State and Territory Governments initiative

Measles, mumps, rubella and chickenpox (varicella)

health

Immunisation information

The National Immunisation Program provides free combined MMRV vaccine for protection against measles, mumps, rubella and chickenpox (varicella) to children at 18 months of age.

Measles

Measles is a serious and highly contagious viral disease that causes fever, runny nose, cough and sore red eyes, followed by a rash.

About one in 15 children with measles will develop pneumonia and one in 1000 will develop inflammation of the brain (encephalitis). For every 10 children with measles encephalitis, one will die and many will have permanent brain damage.

A rare condition called SSPE (subacute sclerosing panencephalitis) can develop several years after a measles infection. SSPE rapidly destroys the brain and is always fatal.

Measles can be caught through coughs and sneezes from an infected person before that person realises they are sick.

Mumps

Mumps causes fever, headache and inflammation of the salivary glands. One in 5000 children will develop inflammation of the brain, but permanent side effects are rare. About one in five adolescent or adult males who contract mumps will develop a painful inflammation and swelling of the testicles. Occasionally mumps causes infertility and permanent deafness.

Mumps can be caught through coughs and sneezes from an infected person before that person realises they are sick.

Rubella

Rubella causes swollen glands, joint pain and a rash on the face and neck that lasts two to three days. One in 3000 people will develop a low platelet count causing bruising or bleeding. One in 6000 will develop inflammation of the brain.

Rubella is most dangerous when a woman catches it in the first 20 weeks of pregnancy. This can result in serious abnormalities in the newborn baby. Deafness, blindness, heart defects and intellectual disabilities can occur.

Rubella can be caught through coughs and sneezes from an infected person before that person realises they are sick.



Rubella is highly contagious and the best way to protect expectant mothers and their babies is to ensure that women are immunised before they become pregnant.

Chickenpox

Chickenpox (varicella) is a highly contagious infection that causes a rash of red spots initially, which become blisters within hours. The spots usually appear on the chest, face and other parts of the body. Most people infected with chickenpox have a fever and feel unwell and may experience severe itching.

Sometimes chickenpox will develop into more severe illness such as bacterial skin infections resulting in scarring, pneumonia or inflammation of the brain and even death in all ages. Adults who become infected with chickenpox generally experience more severe symptoms.

Chickenpox infection during pregnancy can result in serious abnormalities in the newborn baby. Infection in the mother around delivery time can result in severe infection in the newborn baby.

Chickenpox is spread through coughs and sneezes and through direct contact with the fluid in the blisters of the rash.

Research shows that two doses of chickenpox vaccine in children provide increased protection and reduce the risk of a mild dose of chickenpox occurring at a later time. The government funds one free dose of chickenpox vaccine in the MMRV vaccine. A second dose of chickenpox vaccine can be purchased on prescription.

Measles, mumps, rubella and chickenpox (MMRV) vaccine

The National Immunisation Program provides a free combined MMRV vaccine for protection against measles, mumps, rubella and chickenpox to children at 18 months of age.

However, MMRV is not recommended for the first dose in children under four years due to an increased risk of febrile convulsions in this age group.

Children have their first dose of measles, mumps and rubella (MMR) vaccine at 12 months of age without the chickenpox (varicella) vaccine.

It is important to know that it is safe for children with egg allergies to receive the MMR and MMRV vaccines.

The MMRV vaccine is not recommended for people aged 14 years and over and so people in this age range can receive the MMR vaccine and the chickenpox vaccine separately if required.

Preimmunisation checklist

Before immunisation, it is important that you tell your immunisation provider if your child:

- ☐ is unwell (has a temperature over 38.5 °C)
- ☐ has had a serious reaction to any vaccine
- ☐ has had a serious reaction to any component of a vaccine
- ☐ has had a severe allergy to anything
- ☐ has had a 'live' vaccine in the last month
- ☐ has had recent immunoglobulin or blood transfusion treatment
- ☐ has a disease or is having treatment that causes low immunity.

Possible side effects of MMRV vaccine

Side effects are generally mild and well tolerated and are much less frequent than the complications of the disease. Side effects from MMRV vaccine usually occur seven to 10 days after vaccination and last one to two days.

Side effects between seven and 10 days after vaccination

- Pain, redness or swelling at the injection site
- A lump at the injection site that may last many weeks or months
- Fever (can be more than 39 °C)
- Faint red rash (not infectious)
- Head cold symptoms
- Swelling of salivary glands

Side effects between five and 26 days after vaccination

- A mild rash like a chickenpox rash

Managing side effects after immunisation

- Give your children extra fluids to drink and do not overdress children if they are hot.
- Although routine use of paracetamol after vaccination is not recommended, if fever is present paracetamol can be given. Check the label for the correct dose or speak with your pharmacist—especially when giving paracetamol to children.
- Sometimes a small, hard lump at the injection site may persist for some weeks or months. This should not be of concern and requires no treatment.

Rare side effects

There is a very small risk of a serious allergic reaction (anaphylaxis) to any vaccine. This is why you are advised to stay at the clinic or medical surgery for at least 15 minutes following vaccination, in case further treatment is required.

For significant or unexpected side effects following immunisation see your doctor or go directly to a hospital.

You can call the Victorian vaccine safety service (SAEFVIC) on (03) 9345 4143. The line is attended between 10.00 am and 3.30 pm and you can leave a message at all other times. This service does not give immediate emergency management for a side effect.

For advice contact:

- your doctor
- your local council immunisation service.

Further information

www.health.vic.gov.au/immunisation

www.betterhealth.vic.gov.au



**Translating and
interpreting service**
Call 131 450

To receive this document in an accessible format email: immunisation@health.vic.gov.au

Except where otherwise indicated, the images in this publication show models and illustrative settings only, and do not necessarily depict actual services, facilities or recipients of services.

Authorised and published by the Victorian Government, 50 Lonsdale St, Melbourne.

© Department of Health, July 2013 (1306021)



**An Australian, State and Territory
Governments initiative**